

## SBA1600, SBA1601 & SBA1602 series

Instructions for use **English**  
Instructions pour l'utilisation **Français**  
Gebrauchsanweisung **Deutsch**  
Instrucciones de uso **Español**  
Handleiding **Nederlands**  
Istruzioni d'uso **Italiano**  
Instruções de utilização **Portugues**  
Инструкции по эксплуатации **Русский**  
Instrukcje obsługi **Polski**

Bruksanvisning **Svenska**  
Οδηγίες χρήσης **Ελληνικά**  
Pokyny k použití **Český Jazyk**  
Használati utasítás **Magyarul**  
中文使用说明 **Tagalog**  
中文使用说明 **Tagalog**  
사용방법 **한국어**  
Mga tagubilin sa paggamit **Tagalog**  
Petunjuk penggunaan **Bahasa Melayu**  
Bahasa Melayu **Bahasa Melayu**  
日本語使用説明書 **日本語**



Register your product and get support at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## NEDERLANDS

Alvorens uw apparaat op de luidspreker aan te sluiten, voer 3 AAA batterijen in (afzonderlijk beschikbaar). Eenmaal aangesloten, navigeer doorheen uw audio op uw apparaat en regel het volume.

**Probleemoplossing: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Als er zich een probleem voordoet, controleer de punten die hieronder vermeld worden.

- Controleer of de 3,5 mm hoofdtelefoonaansluiting correct is aangesloten.
- Controleer of de batterijen volledig zijn opgeladen en correct geplaatst werden.
- Controleer of de aan/uit-schakelaar in de Aan-stand is.

Als u het probleem niet met deze tips kunt oplossen, neem dan contact op met de online hulp ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) of raadpleeg uw dealer. **Probeer de luidspreker niet te openen aangezien dit de garantie ongeldig zal maken!**

- Het apparaat mag nooit blootgesteld worden aan druppels of spatten en er mogen geen voorwerpen die vloeistoffen bevatten, zoals vazen, op het apparaat geplaatst worden.
- Zorg ervoor dat er geen naakte vlammen, zoals brandende kaarsen, in de buurt van het apparaat geplaatst worden.
- Gooi de batterij op een milieuvriendelijke wijze weg. De batterij mag niet blootgesteld worden aan buitensporige warmte zoals zonlicht, vuur of andere.

## ENGLISH

Before connecting your device to the speaker, insert 3 AAA batteries (available separately). Once connected, control and navigate your audio content and volume on your device.

**Problem solving: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

If a fault occurs, please check the points listed below.

- Check that the 3.5mm headphone jack is connected correctly.
- Check if the batteries are fully charged and are in place correctly.
- Make sure that the power switch on the speaker is not set to the “Power Off” position.

If you are unable to remedy a problem following these hints, contact online help ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) or consult your dealer. **Never try to open the speaker yourself as this will void the guarantee!**

- The product should not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquid, such as vases, should be placed near the product.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed near the product.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal. The battery should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (Carbon Zinc) or rechargeable (NiCad, NiMH, etc.) batteries.

## ITALIANO

Prima di connettere il vostro dispositivo all'altoparlante, inserire batterie 3 AAA (disponibili separatamente). Una volta connessi, controllate e scorrete il vostro contenuto audio e volume sul vostro dispositivo.

**Per risolvere i problemi: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Se si verifica un errore, siete pregati di controllare i punti elencati qui di seguito.

- Controllare che la presa della cuffia di 3,5 mm sia connessa correttamente.
- Controllare che le batterie siano completamente cariche e correttamente inserite.
- Assicurarsi che il pulsante di accensione dell'altoparlante sia impostato sulla posizione “ON”.

Se non riuscite a risolvere un problema seguendo questi suggerimenti contattate l'assistenza online ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) oppure consultate il vostro rivenditore. **Non provate mai ad aprire l'altoparlante da soli perché questo annullerà la garanzia!**

- Il prodotto non deve essere esposto all'acqua o a schizzi d'acqua e nessun oggetto contenente liquido come i vasi, deve essere collocato vicino al prodotto.
- Nessuna fonte con fiamma nuda come le candele accese deve essere collocata vicino al prodotto.
- Rivolgere la propria attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento della batteria. La batteria non deve essere esposta al calore eccessivo come la luce solare, il fuoco o simili.

## FRANÇAIS

Avant de connecter votre appareil aux enceintes, insérez 3 piles AAA disponibles séparément). Une fois l'appareil connecté, Contrôlez votre contenu audio et naviguez directement depuis votre appareil une fois ce dernier connecté.

**Résolution de problèmes : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

En cas de problème, veuillez contrôler les points présentés ci-dessous :

- Vérifiez que la prise jack 3,5 mm est correctement connecté.
- Vérifiez que les piles sont chargées et bien installées.
- Assurez-vous que le haut-parleur est allumé.

Si vous ne parvenez pas à trouver de solution à votre problème, suivez ces conseils ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) ou consultez votre revendeur. **N'essayez jamais d'ouvrir les enceintes, vous annuleriez la garantie !**

- Ce produit ne doit jamais être exposé à l'eau (gouttes, éclaboussures). Il est conseillé de ne pas placer d'objets remplis d'eau, comme les vases, à se proximité directe.
- Il est conseillé de ne placer aucune source de flammes non protégée (comme une bougie) à proximité de cet appareil.
- Les piles doivent usagées doivent être disposées dans le respect des normes et principes environnementaux. Elles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (lumière du soleil, feux etc.).

## PORTUGUES

Antes de ligar o seu aparelho ao altifalante, insira 3 pilhas AAA (disponíveis separadamente). Uma vez ligado, controle e navegue no conteúdo e volume do seu áudio a partir do seu aparelho.

**Resolução de problemas: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

No caso de falha, por favor verifique os itens abaixo mencionados.

- Verifique se os auscultadores de 3.5mm se encontram correctamente ligados.
- Verifique se as baterias se encontram totalmente carregadas e correctamente posicionadas.
- Assegure-se que o interruptor do altifalante se encontra na posição on.

Se não conseguir resolver um problema através destas indicações, contacte a ajuda online ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) ou consulte o seu fornecedor. **Nunca tente abrir o altifalante sozinho, pois este acto irá anular a garantia!**

- O produto não deve ser exposto a pingos ou salpicos, e não devem ser colocados perto do produto objectos com líquidos no seu interior, como jarros.
- O produto não deve ser exposto a fontes de calor directas, como velas acesas.
- Deve ter-se em atenção aos aspectos ambientais relativos à destruição das baterias. Estas não devem ser expostas ao calor excessivo, como a luz solar, o fogo ou similares.

## DEUTSCH

Bevor Sie Ihr Gerät an einen Lautsprecher anschließen, legen Sie bitte 3 AAA Batterien ein (separat erhältlich). Sobald das Gerät angeschlossen ist, steuern und navigieren Sie Ihre Audio Inhalte und Lautstärke auf Ihrem Gerät.

**Problem Lösung: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Falls ein Fehler auftritt, überprüfen Sie bitte die unten aufgeführten Punkte:

- Prüfen Sie ob die 3.5 mm Kopfhörerbüchse richtig angeschlossen ist.
- Prüfen Sie ob die Batterien voll geladen sind und richtig eingelegt wurden.
- Stellen Sie sicher dass der Netzschalter am Lautsprecher eingeschaltet ist.

Wenn Sie den Fehler trotz diesen Anleitungen nicht beheben können, kontaktieren Sie bitte die online help ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) oder wenden Sie sich an Ihren Händler. **Versuchen Sie niemals den Lautsprecher selbst zu öffnen, da sonst Ihre Garantie verfällt.**

- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf oder Spritzwasser aus, und stellen Sie keine Gegenstände, die mit einer Flüssigkeit gefüllt sind, wie zum Beispiel eine Vase, in die Nähe des Gerätes.
- Keine offenen Flammen wie zum Beispiel Kerzen in die Nähe des Produktes stellen.
- Besondere Aufmerksamkeit sollte gelenkt werden auf eine umweltschonende Batteriebeseitigung. Die Batterie sollte nicht extrem hohen Temperaturen, wie zum Beispiel direktes Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.

## РУССКИЙ

Перед тем, как подключить устройство к колонке, вставьте 3 батарейки размера AAA (поставляются отдельно). После подключения вы можете управлять аудио контентом и регулировать уровень громкости вашего устройства.

**Разрешение проблем: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

В случае сбоя проверьте следующее:

- Проверьте правильность подсоединения 3,5 мм гнезда для подключения наушников.
- Проверьте заряженность батареек и правильность их установки.
- Удостоверьтесь в том, что на колонке включен переключатель питания.

Если после выполнения этих действий разрешить проблему не удастся, обращайтесь за помощью онлайн ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) или к торговому агенту. **Никогда самостоятельно не пытайтесь открыть колонку, поскольку в таком случае будет аннулирована гарантия!**

- Не допускается подвергание данного изделия воздействию жидкостей. Не устанавливайте данное изделие вблизи предметов с жидкостью, как например, вазы с цветами.
- Не устанавливайте вблизи устройства каких-либо открытых источников пламени, как например, зажженных свечей.
- Обратите внимание на экологические аспекты выброса батареек. Не допускается подвергание батареек перегреву, как например, солнечному свету, пламени или чему-либо подобному.

## ESPAÑOL

Antes de conectar el dispositivo al altavoz, introduzca las 3 pilas AAA (disponibles por separado). Cuando esté conectado, controle y navegue por el contenido y volumen audio de su dispositivo.

**Solución de problemas: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Si se produce una avería, por favor, compruebe los puntos que se detallan a continuación.

- Compruebe que la toma de 3,5mm del auricular esté conectada correctamente.
- Compruebe que las pilas estén completamente cargadas y colocadas de forma correcta.
- Asegúrese que el interruptor de encendido del altavoz esté en la posición de encendido.

Si no consigue solventar el problema siguiendo estos consejos, contacte con la ayuda online ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) o consulte con su distribuidor. **¡Nunca intente abrir el altavoz usted mismo ya que anularía la garantía!**

- El producto no debe ser expuesto a goteo o salpicaduras, y los objetos que contengan líquidos, como por ejemplo floreros, no deben estar cerca del producto.
- Ninguna fuente de llama desnuda, como velas encendidas, debe estar cerca del producto.
- Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales a la hora de desechar la batería. La batería no debe estar expuesta a una fuente de calor excesiva, como la luz solar, fuego o similar.

## POLSKI

Przed podłączeniem urządzenia do głośnika, włożyć 3 baterie AAA (dostępne osobno). Po podłączeniu można zarządzać i sterować treściami audio oraz głośnością w urządzeniu.

**Rozwiązywanie problemów: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Jeśli pojawi się usterka, sprawdzić wymienione poniżej punkty.

- Sprawdzić prawidłowość połączenia gniazdka słuchawek typu jack 3.5mm.
- Sprawdzić, czy baterie są naładowane do pełna i umieszczone prawidłowo na miejscu.
- Sprawdzić, czy włącznik zasilania na głośniku jest ustawiony na miejscu.

Jeśli nie ma możliwości rozwiązania problemu za pomocą tych wskazówek, skontaktować się z pomocą online ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) lub z dystrybutorem. **Nigdy nie próbować otwierać głośników samodzielnie, ponieważ prowadzi to do unieważnienia gwarancji!**

- Produktu nie należy narażać na rozpryskiwanie wody i nie wolno w pobliżu produktu ustawiać żadnych przedmiotów wypełnionych wodą, takich jak wazony.
- Nie wolno ustawiać w pobliżu produktu żadnych źródeł płomienia, takich jak zapalone świece.
- Należy uwzględnić ekologiczne aspekty podczas pozbywania się baterii. Nie wolno narażać baterii na nadmierne gorąco, pochodzące np. od słońca, ognia, itp.

## SVENSKA

Innan din enhet ansluts till högtalaren, sätt in 3 AAA-batterier (finns tillgängliga separat). Efter anslutning, kontrollera volym och navigera bland innehållet i din musikspelare.

**Problemlösning: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Om ett fel uppstår, kontrollera punkterna i listan nedan.

- Kontrollera att 3,5 mm hörlurskontakten är riktigt ansluten.
- Kontrollera att batterierna är fulladdade och korrekt placerade.
- Kontrollera att strömbrytaren på högtalaren är i läge “on”.

Om du inte kan lösa ett problem med dessa tips, kontakta hjälp online ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) eller ta kontakt med din återförsäljare.
**Försök aldrig själv öppna högtalaren eftersom detta ogiltigförklarar garantin!**

- Produkten bör inte exponeras för dropp eller stänk, och inga föremål fyllda med vätska, som exempelvis vaser, bör placeras i produktens närhet.
- Ingen öppen eld, som exempelvis tända ljus, bör placeras nära apparaten.
- De miljömässiga aspekterna på kassering av batterier bör uppmärksammas. Batteriet bör inte exponeras för överdriven värme, som exempelvis solsken, eld eller liknande.

### 中文

将设备连接到扬声器前，请先插入 3 节 AAA 电池（单独提供）。连接后，在您的设备上控制和浏览音频内容和音量。

**故障排除： [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

如果发生故障，请检查以下要点。

- 检查 3.5 mm 耳机插孔是否正确连接。
- 检查电池是否充满电并正确放置。
- 确保扬声器上的电源开关设置为 ON 位置。

如果您按照这些提示无法修复故障，请联系在线帮助 ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) 或咨询您的经销商。

**不要尝试自行打开扬声器，因为这样会使保修失效！**

- 不得向产品滴洒液体，产品附近不得放置充满液体的物体，例如水管。
- 产品附近不得放置任何明火光源，例如点燃的蜡烛。
- 处理电池时应注意环境条件。电池不得暴露在过热环境中，例如阳光、火焰或类似情况。

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν να συνδέσετε τη συσκευή σας στο ηχείο, εισάγετε 3 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA (διαθέσιμες ξεχωριστά). Μόλις γίνει η σύνδεση, ελέγξτε και πλοηγηθείτε στο ακουστικό περιεχόμενο και στην ένταση της συσκευής σας.

**Για επίλυση προβλημάτων: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Εαν γίνει λάθος, παρακαλώ ελέγξτε τα σημεία παρακάτω.

- Ελέγξτε ότι η υποδοχή ακουστικών 3.5mm είναι συνδεδεμένη σωστά.
- Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες και εάν είναι στη θέση τους σωστά.
- Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης λειτουργίας στο ηχείο είναι ρυθμισμένος στη θέση ενεργοποίησης.

Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας τις υποδείξεις αυτές, επικοινωνήστε με την ηλεκτρονική βοήθεια. ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) ή επικοινωνήστε με τον έμπορό σας.
**Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε το ηχείο οι ίδιοι, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση!**

- Το προϊόν δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε στάσιμο ή πιτσιλισμα, και κανένα αντικείμενο γεμισμένο με υγρό, όπως βάζα, δεν θα πρέπει να τοποθετείται κοντά στο προϊόν.
- Καμία γυμνή πηγή φλόγας, όπως αναμμένα κεριά, δεν θα πρέπει να τοποθετείται κοντά στο προϊόν.
- Προσοχή θα πρέπει να δοθεί στις περιβαλλοντικές πλευρές της απόρριψης μπαταρίας. Η μπαταρία δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε υπερβολική ζέστη όπως λιακάδα, φωτιά και τα σχετικά.

### 한국어

스피커에 기구를 연결하기전에, 3개의 AAA 배터리를 장전하십시오 ( 따로 판매). 연결이 됐으면, 기구에서 오디오 콘텐츠와 볼륨을 조정, 조작하십시오.

**문제 해결 참조: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

문제가 감지되면, 다음 아래대로 점검하십시오.

- 3.5mm** 헤드폰 잭이 잘 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 배터리가 완전히 충전되어 있고 잘 끼워져 있는지 확인하십시오.
- 스피커의 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.

이러한 점검후에도 문제가 해결이 안되면, 온라인 헬프 ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) 를 참조하거나 딜러에 연락하십시오. 스피커를 절대 혼자 열려하지 마십시오. 그렇게 하면 보증서가 무효가 됩니다!

- 본 제품은 물 흐름과 뛰는 것에 닿아서는 안되고 물병같이 물로 가득 채워진 물체가 제품 근처에 있어서는 안됩니다.
- 켜진 촛불같이 불에 타는 것이 제품 근처에 있으면 안됩니다.
- 배터리를 처분하는데 있어서 환경적 요소가 고려되어야 합니다. 배터리를 과도의 태양광선이나 불, 기타 유사한 것에 노출시켜서는 안됩니다.

## ČESKÝ JAZYK

Před připojením vašeho zařízení k reproduktoru vložte 3 AAA baterie (dodávané samostatně). Jakmile je reproduktor připojen, můžete řídit a ovládat zvukový obsah a hlasitost na vašem zařízení.

**Řešení problémů: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Dojde-li k chybě, zkontrolujte prosím níže uvedené body.

- Zkontrolujte, zda je 3,5mm konektor sluchátek řádně připojen.
- Zkontrolujte, zda jsou baterie plně dobité a jsou správně umístěny.
- Ujistěte se, že je síťový vypínač na reproduktoru nastaven do polohy ON.

Jestliže nejste schopni problém vyřešit postupem dle těchto rad, kontaktujte online pomoc ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) nebo se poraďte se svým prodejcem.
**Nikdy nezkoušejte otevřít reproduktor sami, zneplatníli byste tím záruku!**

- Výrobek by neměl být vystavován odkapávání nebo rozstřikování tekutin a žádný předmět naplněný tekutinou, jako jsou například vázy, by neměl být odkládán poblíž výrobku.
- Poblíž výrobku by neměly být umístovány žádné zdroje otevřeného ohně, jako jsou například zapálené svíčky.
- Měla by být věnována pozornost likvidaci baterií s ohledem na životní prostředí. Baterie by neměla být vystavována extrémním teplotám, jako jsou sluneční záření, oheň a podobně.

### TAGALOG

Bago ikabit ang iyong aparato sa *speaker*, ipasok ang 3 AAA na baterya (na mabibili nang hiwalay). Matapos na makabit, pamahalaan at puntahan ang lamang audio at lakas ng tunog ng iyong aparato.

**Paglutas ng problema: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Kung may kamaliang naganap, mangyaring suriin ang mga bagay na nakalista sa ibaba.

- Tingnan na nakakabit nang wasto ang 3.5mm *headphone jack*.
- Tingnan kung ganap na naka-*charge* ang mga baterya at wasto ang pagkalagay nila.
- Siguraduhin na ang *switch* ng elektrisidad ng speaker ay nasa posisyong umaandar.

Kung hindi mo kayang lutasin ang isang problema gamit ang mga pahiwatig na ito, kontakin ang tulong na online ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) o kumonsulta sa binilhan mo ng aparato.
**Huwag na huwag subukang buksan nang sarili mo mismo ang speaker dahil ito ay magpapawalang-bisa sa iyong garantiya!**

- Kailangang hindi maibuyangyang ang produkto sa mga patak o wisik ng tubig, at walang bagay na puno ng likido, kagaya ng mga plorera, ang dapat ilagay malapit sa produkto.
- Walang nakatiwangwang na pinagmumulan ng apoy, kagaya ng mga nakasinding kandila, ang dapat na ilagay malapit sa produkto.
- Kailangang bigyang-pansin ang mga pangkapaligirang aspekto ng pagtatapon ng basurang baterya. Kailangang hindi malantad ang baterya sa sobrang init kagaya ng sikat ng araw, apoy o katumbas ng mga ito.

|                   |                   | 產品中有毒有害物質或元素的名稱及含量 |       |       |           |             |               |
|-------------------|-------------------|--------------------|-------|-------|-----------|-------------|---------------|
|                   |                   | 鉛(PB)              | 汞(HG) | 鎘(Cd) | 六價鉻(Cr6+) | 多溴聯苯 (PBBs) | 多溴二苯 醚(PBDEs) |
| 部件名稱              | Name of the parts |                    |       |       |           |             |               |
| 喇叭件               | Speaker drivers   | X                  | O     | O     | O         | O           | O             |
| 電纜                | Cables            | X                  | O     | O     | O         | O           | O             |
| 電路版組件PCB assembly |                   | X                  | O     | O     | O         | O           | O             |
| 塑膠部件              | Plastic housing   | O                  | O     | O     | O         | O           | O             |
| 金屬部件              | Metal parts       | X                  | O     | O     | O         | O           | O             |
| 其他部件              | Others            | X                  | O     | O     | O         | O           | O             |

O: 表示該有毒有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 標準規定的限量要求以下。

X: 表示該有毒有害物質至少在該部件的某一均質材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 標準規定的限量要求。

註：本產品大多數的部件採用無毒無害的環保材料製造，含有有毒有害物質或元素的部件皆因全球技術發展水平限制而無法實現有毒有害物質或元素的替代。

**10** 環保使用期限 Environmental Protection Use Period，此標識指期限（十年，從生產日期算起），電子訊息產品中含有的有毒有害物質或元素在正常使用的條件下不會發生外洩或突變，用戶使用該電子訊息產品不會對環境造成嚴重污染或對其人身、財產造成嚴重損害的期限。

## MAGYARUL

Mielőtt a készüléket a hangszóróhoz csatlakoztatja, helyezzen be 3 db AAA elemet (külön kaphatók). A csatlakoztatást követően a készülékén navigálhatja az audio tartalmat és állíthatja be a hangerőt.

**Hibaelhárítás: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Hiba esetén kérjük, hogy az alább felsorolt pontokat vizsgálja meg.

- Ellenőrizze, hogy a 3.5mm-es fejhallgató dugasz csatlakoztatása megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy az elemek teljesen fel vannak-e töltve és helyesen vannak-e betéve.
- Győződjön meg arról, hogy a hangszórón levő kapcsoló be (on) álláson van.

Amennyiben a fenti ötletek alapján a probléma nem orvosolható, lépjen kapcsolatba az online segítségnyújtással ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)), vagy érdeklődjön a márkakereskedőnél.
**Soha ne kísérelje meg saját maga kinyitni a hangszórót, ezáltal ugyanis érvénytelenné válik a garancia!**

- Védje a terméket a csöpögéstől, vagy fröccsenéstől és ne helyezzen semmilyen folyadékkal töltött tárgyat sem (mint pl. váza) a termék közelébe.
- Ne helyezzen semmilyen nyílt láng forrást, mint pl. égő gyertyát a termék közelébe
- Kérjük, fordítson figyelmet az elemek megsemmisítésének környezetvédelmi következményeire.Védje az elemet a tűzö naptól, tűztől és minden más túlzottan erős hőhatástól.

### BAHASA MELAYU

Sebelum menghubungkan alat Anda ke pengeras suara, masukkan baterai berukuran 3 AAA (tersedia secara terpisah). Setelah tersambung, kendalikan dan arahkan muatan dan volume audio pada alat Anda.

**Penyelesaian Masalah: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Apabila terjadi kerusakan, harap periksa hal-hal yang tercantum di bawah ini.

- Periksa bahwa stop kontak *headphone* yang berukuran 3,5mm tersambung dengan benar.
- Periksa apakah baterai yang digunakan telah terisi penuh dan diletakkan dengan benar.
- Pastikan bahwa sakelar listrik di pengeras suara berada di posisi menyala.

Apabila Anda tidak dapat memperbaiki masalah dengan mengikuti petunjuk-petunjuk tersebut, hubungi bantuan online ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) atau bertanya dengan penyalur Anda.
**Jangan pernah mencoba membuka pengeras suara sendiri karena hal tersebut akan membuat jaminan tidak berlaku!**

- Produk ini tidak boleh terkena tetesan atau percikan air dan jauhkan produk dari benda yang berisi cairan, seperti vas.
- Jauhkan produk dari sumber api, seperti lilin yang menyala.
- Harap perhatikan aspek-aspek lingkungan dalam pembuangan baterai. Baterai tidak boleh terkena panas yang berlebihan, seperti sinar matahari, api, atau yang sejenis.

## 中文

將設備連接到揚聲器前，請先插入 3 節 AAA 電池（單獨提供）。連接後，在您的設備上控制和流覽音頻內容和音量。

**故障排除： [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

如果發生故障，請檢查以下要點。

- 檢查 3.5 mm 耳機插孔是否正確連接。
- 檢查電池是否充滿電並正確放置。
- 確保揚聲器上的電源開關設定為 ON 位置。

如果您按照這些提示無法修復故障，請連絡線上幫助 ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) 或諮詢您的經銷商。

**不要嘗試自行打開揚聲器，因為這樣會使保修失效！**

- 不得向產品滴灑液體，產品附近不得放置充滿液體的物體，例如水管。
- 產品附近不得放置任何明火火源，例如點燃的蠟燭。
- 處理電池時應注意環境條件。電池不得暴露在過熱環境中，例如陽光、火焰或類似情況。

### 日本語

ディバイスをスピーカーに接続する前に、単3電池を4つ(別途購入)入れてください。接続した後、ディバイスによってオーディオを作動させ、音量レベルを調節します。

**問題解決： [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

問題がある場合は以下のリスト事項を確認してください。

- 3.5mmのヘッドフォン差し込み口へ正確に接続されているかを確認してください。
- 電池が充電されているか、また正確な位置に設置されているかを確認してください。
- スピーカーの電源がオンになっているかを確認してください。これらのヒントで問題解決が出来なかった場合は、オンラインヘルプ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome))またはディーラーへ直接お問い合わせください。 **決してスピーカーを勝手に開けたりしないでください。保証が無効になります！**

問題がある場合は以下のリスト事項を確認してください。

- 3.5mmのヘッドフォン差し込み口へ正確に接続されているかを確認してください。
- 電池が充電されているか、また正確な位置に設置されているかを確認してください。
- スピーカーの電源がオンになっているかを確認してください。これらのヒントで問題解決が出来なかった場合は、オンラインヘルプ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome))またはディーラーへ直接お問い合わせください。 **決してスピーカーを勝手に開けたりしないでください。保証が無効になります！**

- 商品を濡らしたり、花瓶のような水や液体が入った物に近づけないでください。
- 蠟燭のような裸火には近づけないでください。
- 電池廃棄物は環境面に注意してください。電池は太陽に当たるような場所に近づけないでください。